

Aussprache

Hier sind diejenigen Buchstaben(kombinationen) aufgeführt, die im Deutschen nicht existieren oder im Guarani wesentlich anders ausgesprochen werden.

Die Betonung liegt normalerweise auf der letzten Silbe. In allen anderen Fällen wird sie durch einen Akzent oder durch das Nasalierungszeichen in der Schrift kenntlich gemacht.

y	man spreizt die Lippen, als wollte man ein „i“ aussprechen, produziert dann aber ein „u“ – wie i (i ohne Punkt) im Türkischen – am ehesten noch dem deutschen „ü“ ähnlich
ã, ê, î, õ, ù, ý	steht ~ über einem Vokal, wird er nasal gesprochen, z. B. „o“ wie in frz. „ballon“
ch	wie „sch“ in „Schule“
ğ	etwa wie „ng“ in „Klingel“, ohne dass man dabei ein „g“ hört
j	etwa wie „dj“, in „Nadja“, ähnlich wie „dsch“ in „Dschungel“, aber weiter hinten im Gaumen artikuliert
ñ	wie in span. „señor“, „nj“ ist dabei ein Laut
r	einfach gerollt wie in spanisch „caro“
s	immer stimmlos wie in deutsch „Kasse“
v	wie in „v“ „Vase“ bzw. „w“ in „Wasser“
'	Stimmabsatz / „Knacklaut“: wie in „Rühr‘ei“ und „Lehr‘amt“
ei, eu	getrennt gesprochen: e-i, e-u , aber ohne Knacklaut

Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Ndaikuaa(porã)í ava ñe'ê. **Aikuaaseve guarani.**
Ich kann nicht (gut) Guarani. Ich will Guarani lernen.

Michimínte añe'ëkuaa. **Hasyete la guarani.**
Ich spreche nur ein bisschen. Guarani ist sehr schwer.

Mba'épa erese?
Was meinst du?

Nahesakāi (chéve) la ereséva.
Ich weiß nicht, was du sagen willst.

Mba'éichapa ja'e ...
Wie heißt das ...

guaraníme? ... auf Guarani?
Alemánia ñe'ëme? ... auf Deutsch?
karai ñe'ëme? ... auf Spanisch?

Mba'épa he'ise ...? **Nahesakāi (chéve).**
Was heißt ...? Ich verstehe nicht.

Erejevýna! **Eñe'ë mbeguemive katu.**
Wiederhole bitte! Sprich bitte etwas langsamer!

Hesakāpa? **Hesakāmbáma.**
Verstehst du? Vollkommen klar./
Ich habe schon verstanden.

die wichtigsten Fragewörter

mba'épa	was?	araka'e peve	bis wann?
mba'éichapa	wie?	araka'e guive	seit wann?
mba'éguipa	weshalb?	mamópa / moópa	wo? / wohin?
maerāpa	wozu?	mamóguipa	woher?
mávapa	wer? / welcher?	mamo(y)guápa	woher?
araka'épa	wann?	mbo(v)yápa	wieviel?

die wichtigsten Richtungsangaben

ko'ápe	hier	opárupi	überall
upépe	dort	akatúape	rechts
mombyry	weit	asúpe	links
ağui	nah	apytépe	in der Mitte
okápe	draußen	henondépe	davor
hyepýpe	drinnen	hakykuépe	dahinter
ko'árupi	in der Gegend	ijykére	daneben

die wichtigsten Zeitangaben

ko árape	heute	pyhare jave	nachts
ko'ëro	morgen	(ko) áğa	jetzt
kuehe	gestern	(ko) ağaite	jetzt sofort
ko'ë	früher Morgen	ağave	später
asaje	Mittagszeit	mboyye	früher (bevor)
ka'aru	Nachmittag	voi(ete)	(sehr) bald
pyhare	Nacht	upéi / upéva rire	dann / danach
ko pyhare	heute abend	are, aréma	schon lange

die wichtigsten Fragen

In die folgenden Sätze kann man sinnvolle Hauptwörter aus den einzelnen Kapiteln einsetzen. Hat man die gewünschte Buchseite und die Klappe aufgeschlagen, braucht man nur noch zu kombinieren!

Gibt es ...?	Oípa ...?
Ich suche ...	Aheka hína ...
Ich brauche ...	Aikotevê ...
Ich möchte ...	Aipota ...
Geben Sie mir bitte ...	Eme'ëmi chéve ...
Ist es möglich? / Kann ich ...?	Ikatúpa ...?
Wo kann man ... kaufen?	Moópa ikatu ajogua ...?
Wieviel kostet (das)?	Mbovýpa ovale (péva)?
Was ist das?	Mba'épa péva?
Wo ist ... / (Person) ?	Mamópa oĩ ... / oime ...?
Ich möchte nach ... fahren / gehen.	Ahase ...-peve.
Ist das der Bus nach ...?	Péva piko mikro ohóva ...-pe?
Bringe mich bitte nach ...	Cheguerumi ...-peve.
Wo kann man hier etwas essen?	Moópa ikatu jakaru ko'árupi?
Vermietet hier jemand Zimmer?	Oípa ko'árupi oalkiláva koty?